

~~La parranda~~
~~El Novorito~~
El Novorito

Zarzuela en un acto, dividido en 8 cuadros, original y en primera versión.

20



CARLOS MANUEL FERNANDEZ SHAW

1
Quinto Zumbido muy fuerte, por
la tra; Uega halla el otro en
quijuegan el decano, lu-
rique y suselms, y dice,
primero de bastir encima
de la mesa.)

Q^{te} ; T- a ti aqui el tu!
Eque ; Per, hombre!
p³ (E. 1. 6) (levantan dere)
Pis. (Chica!) (conteniendola)
E. de e. ; Zumbido!
Ans. ; Dame
un abap!
Eque ; Que sorpresa, ~~E~~
tu!

Ans. Pero ¿el donde sales?
Eque ; La mar de tiempo sin vesti!
Ans. ; Gacho, di que me eres nadi
viajando!

2^{te} Pues na' sig a esto y
~~La mala~~ aqui otra vez! ; Guen no sabe
que un tanto en granos ~~de~~

que hacer muchísimos viajes.

El D. ~~¡Naturalmente!~~
~~¿Está en la...~~

2^a (¡Ayúdame en Pilar!) (Atti en ti)

p² (Me la miras.)

Pis. - (¡No te desparas!)

p² (Lo enti en ti mucho, cómo era
la verdad, que el muy fumante
estaba de malta.)

2^a (¡a la mujer!) ¡enchu,
ti!

Uns. - ¿Por qué qu'has?

Otro. - Usté mande.

2^a. Llévate a aquella señora
que está en aquel carriaje
en a docena en un juncos
y uno de Monivao!

El que. ¿Se le
el movimiento!

Ans. (¡Mirando por la buena calle!)
¿Se guete
mira?

2^a ¿Por qué no?

¡Compadre...

3/ El Dec. ¿Hay ganas nuevas?

2^{to} -

Caprichos,
de esos desinificantes...

29^{ma}

¿Te habías cansado ya de aquella,

por supuesto...?

(mirando a P. Lar)

ps

(No, que no hallen
de mí, porque...)

(,blanca)

(Como
antes)

Aug.

2^{to} -

¿Qué iba a hacer ya...? Pero... aguanten
un segundo...

(Volviendo hacia el grupo de
la puerta de la casa)

Aug.

(,Pis.)

El Dec.

¿Qué es eso?

2^{to} -

Estaba fijándome
en ~~ya~~ aquella buena mujer,
que no dejaba de mirarme...

Pis.

¿Qué P. Lar?

2^{to} -

¿E' a' mis chavala?

4

P? (muy remota)

si señor.

Eg. — ; Ri!

P? ¿a' la g'la volcan? ; no apurarse!

Pis. ; Qui compromiso!

P. — ; t' eres tui
de unos momentos! (vá hacia el)

2^{to} (¿a' la otra p' delante?) ; dejar me!

P? ; ¿Vinde las andas? (Pausa)

2^{to} Por el mundo!

P? ; Bien anduriam las can de te
sin dar contigo!

2^{to} ; Quiza
no quisiera encontrarme! (Pausa)

; Estas bien! (mirándola fijamente)

P? ; Eres mi mal
que una p'ra aluda!

2^{to} (muy cínicos) ; Calmate!

P? Porque no quise quererte,
¿qui hi este? ; d'! Me traste...
~~que la cal... ci~~ que la cal... ci las charcas
del arroyo de la calle.

Co baramente mentiste,

5
y a manabla cobruirte,
sin yo saberlo! y despues
que conseguiste matarme
por esta tierra por medio,
~~¡y a vivir!~~
¡y ancha es Castilla!... a baidome,
con la fi de un hombre, ~~hacia~~ ^{toda}
~~mi felicidad.~~ Me pater
el corazon, por la espalda!
¡Te vas ~~despues~~ ^{despues} sin mirarme
siguiera, como diciendo:

"Ya vendrán por el cadáver!"
Para tu culpa, no hay juez;
para tu ~~culpa~~ ^{crimen}, no hay caual.
El mismo infierno, con todas
sus ~~hogueras~~ ^{hogueras}, no es bastante!

2^a - ¡Pilar!

P? ; Pero no has estado
conmigo!

2^a - ¿Eres un hombre?

(El Sr. Pío Lora, de nuevo, ademán de intervenir
y en un momento se oyó: Al lado opuesto le decían,
Andrés, Enrique, etc. - otros grupos. -

Exposición

6 7^{ta} Cuando un hombre de mi suerte,
de mi finis y de mi sangre,
tropieza con una mujer
de tu corte y de tu arrauque,
y tie' ademas la desgracia
de que empiegan a enamorarse,
y encima de to' la gente
que los conoce, lo sabe,
¡unad de do'! o' la mujer
muchos por achantarse...
que es lo que mas le conviene,
y es lo que algunas no saben,
¡o' supe las consecuencias!
y ni supe, que se agrante,
y ni llora, que se muera,
y ni rabia, que la maten!
Haber sido menos guapa,
o' haber nacido mas tarde,
o' no haber dado un hombre
que desde el dia en que nacen

como encuentran algo bueno
de lo llevamos por delante.
~~que rodea el altar en una gran~~
~~esquina en un altar algo bueno~~
~~todo que encuentran a punto~~
En resumen y en castigo ¡
'grandes cosas para ir a la madre'!

P^{ra} — Pero es que te quise nunca?
¡Llegué jamás a entregarme
ni por mala, ni por loca,
ni a tus fustos, ni a tus artes?

2^{ta} — ¡Por eso!; ¿Quitarme el gusto
de que lo crean....

P^{ra} — Ah, infame!

2^{ta} — Yo lo digo...

P^{ra} — Yo lo niego.

2^{ta} — ¿Mientras que no me arrancan
la lengua: ... ¿Qué?

P^{ra} — ¿Qué que encuentras
lo que buscas: ¿quien te hará
la pira?

2^{ta} — ¿A mí? ¿Qué? No voy
a superar que es tan fácil -
¡Guía!; si tu padre, con ser
tan valiente, y ser tu padre.

P^a - Zurita!

Pis. - (quiere a ella) Pero, muchachos....

Aug. - no te ~~fueras~~ ^{corras}

Pis. - ¿Quién ~~se~~ ^{se} ~~hace~~ ^{hace} ~~la~~ ^{la} ~~mar~~ ^{mar}?

~~¿Quién~~ - ¿Quién algo? - (al Zurita)

P^a - ¡Vas a lo que!

que me pierda!

2^a - ¡Dios te ampare!

P^a - ¡Ladrón!; ~~¡fuerza!~~ ^{¡fuerza!}

Pis. - (copiándola de un bazo) ¡Criatura!

2^a - ¡Vamon, vamon, quien callate?

P^a - ¡¡¡ Ladrón!!!

Pis. - ¡Zurita!

1^a - ¡Kí!

2^a - ¡Llevar

enagias!; lo te vale!

Aug. ^{Condenando} _{a Pis.} ¡Por Dios!

2^a - ¿Quién no te ampara

que te ampare!

Pis. - ¡Mala sangre!

Pilar, Zur. Aug. ~~¡Dios!~~ ^{¿quién?}

no ha sido nada

9

Agus. - Veteranos!

2.º. ¿Quién dijo...? ~~Ande~~
(He muerto, se va al fin y después a mis amigos)
Ang. ~~Ande~~ ~~Ande~~!

Pis. Pilar!

~~Ang. Ande~~ ¡Virgen!
Ang. ¡Ese criatura!

Pilar. (¡Ese cuerdillo de cobardes!)

¡Ay, será Agustín!

Pis. (Te adriaba

que a se repite el lance
te mato si no me dejas
que yo, hijo y to, me empalme...)
¡Es demasiado!

Dec.

Ang.

Ans.

Dec.

Vamos, hija,
¡Túntate en carita....

Lo gasta con las mujeres
y hace mal; que se lo guarde
por los hombres...

~~Pilar~~ Ans. ~~¿I por qué~~
~~se le dio por delante~~ ~~¿dijo?~~
~~se le dio por delante~~

Dec.

Oye tú! (¿quien disputando?)

Pilar.

¡Ladín!

4.º Pis. 2.

Granyja!
~~Maltrato~~

Pilar.
Ang.

¡Me va a perder! ¡Atena!
¡Vámonos, Callate!

10 Enr. - Vamos, vísela...

Espera

¿Dónde y el señor Tomás.

Y. ¿En qué paradas
aquí?

Pis. (¡San to Dios!)

Pilar (¡Mig a Dios!)

Dec. (Esto es enredo)

T. ¿En qué ~~estado~~ ^{ocurre}?

Pis. Pues...

Ang. nada!

Dec. nada!

T. ¡Dijale!

¿En qué has ido?... ¿Te estás tirando...?
¡Vamos, habla!

Pis. ¿Tú sabes
que en estas noches de tantas
bebidas y tanto ^{de} baile...

Ang. Un divergencioso...
Vino,

Pis. —

Pilar. ¿Dijiste que me le enganarás!
¿Lo que ha venido al granjero
de repente a por vocarme



Pis - Si, Roman!

T.

رضی

T.

No parará nunca tempo
em q. u. ta mais lo appare

Vamos, hijo ¿y te dije
que la Verbena del Camión
no era para nosotros...

оде.

- ; Oiga usted!
 — a casa!
 — Padre!
 — ; No te apures tú ; teniéndome
 a tu lado, ya tén bastante
 en el mundo ! Adios ! (a los otros)
 — ; Tomás !
 — ; Sonégate !
 — ; Claro !
 — ; Cálmate !
 — ; Ahur ! ; Aquí no ha paras
 na, señores ! ; Siga el baile !
 — (Aullido)

Escena.

Señal augur. Vecinos. U Decano
 U Señor Pío. Uniqu. Gente de
 la verbera.

- Lo !
 — ~~Natural~~ ; Pues claro !
 — Mía que si se arma !
 — ; No había florecido mayo !
 — ; Vamos, señal angustias !
 — No hay que aguar la fiesta.

Eggs (como los conejos a' Amsterdam)

¿Dónde había ido ese? -

Ang - ~~a' ay, Pío!~~ ~~me alegro como pido.~~

Pío - ~~No me vengas por pío!~~ ~~Hay un rayo de luz en la...~~

¿Que se acababa el mundo...!

¿Que mundo? ¡Lo natural!

Tomás tiene los calzones muy
bien puestos y no iba a tomar
la noticia así como quien se
bebe un chorro de limón....; Es
es!

U dec. A mí me da miedo el Sr.
Tomás.

Pío. Tienes miedo a la chica. ¡Ahí
tienes lo que son las cosas!

Ang. (a Pío) Tienes tu.....

Pío. ¡No has estado pesá!

Eggs (que sigue buscando), Pero ese
¡distra!.....

Ang. Fíjate, si quieres, y verás que
(a Pío) no es floja la que se ha enre-
das.

U dec. Estoy con la suma de Vol.

14 Aug. - Gracias. Tu avertissement
del veneno, ¡de la baba! que el
Zurito ~~ha~~ derramas por ahí.

Pis. (cien, a' la semana) ^{No está mal} ~~Esta baba~~ de la
baba, porque es a una v'ora.

Aug. - Y como la Pilar se muere sin
su mano lo, y mano lo no vive
sin la Pilar, y es bitón los
ha infernas....

El Dec. T como el b. Román que, ~~dis~~
gracias ^{a' dis,} ~~no~~ es un padre ~~de glycas~~,
(volviendo a' la semana angustias)
~~vamos al decir... la fase~~
~~dis, si se me permite la fase~~
ha todas ya cartas de las un b....

Aug. Pues...

El Dec. ¡la inmediata!

Pis. ¿Quisi que avise al Té Funeral?

Eq. (a ver cuándo) diga usted que
tú el d'no está en la raíz, y
que si ella no se hubiera desmenu-
rado - ¡es una comparación! -
cuando miraba con buenos ojos

de Z...

14 Pío - (clamando un salto)
¡ah! ¿pero tú crees en
el Señor...? ¿Eh?...? -
Eh? - Como lo crees tú el mundo.
Pío. Buenos! Buenos! Buenos! ¿Eh?
- ¿ya está cosa!; ~~¡Stúpido!~~ Yo no
me meto en líos, porque esta es una
pusilánime (por la terna argentina)
y la terna conmigo ~~al~~ ^{luego} ~~mejor~~, y yo
no soy partidario del diablo. ¿E
cuestión de opresiones?

El dec. Ahlante.

Amf. ¡Pero, Pío....!

Pío. Por consiguiente ¿que la Pilar llora
y suspira y que Manuel está a des
de de perder el juicio? ¿To quieto?
¿Que salte al 2.º piso y la mate? ¿Qui
to!; en la barrera!; ¿Que se le tuerca,
- y habrás de saber tú lo que yo le
fuere - sobreviene también, y esto
se cumplirá? ¿En la barrera! de va
y ven, eso sí, porque yo me voy y
esta ^{triste} ~~triste~~ ^{pero} ~~pero~~ ^{en fin} ~~en fin~~ ^{cuando quieto!}

Pero que viene uno y dice que la
Pilar no es una mujer honrada...

Eque Oiga usted... señor Pío...

Pío En la que tú has venido a de-
cir, y se acabó el cachín! Le doy
dos enteros a ésta, y suelta... ¡no
había de soltar! y saltó a la playa
y me plantó en los medios, y ¡oye
tú! me pongo a decir: "Mentira!
y ¡Mentira! ¡Mentira!"...

Angé: Pío!

Pío "¡Mentira!" y se acabó en tres se-
manas!! Porque si es verdad que se tra-
cayó ^{consciente} de chicas, ~~se~~ ^{la mujer} y de hombre
enjamás de los jamaicos miró ella
por él... ¡y ahí duele! Porque, hasta
la cuenta. Esta me ha soltado. To-
do muy aquí! Pi en el que ha venido
a decir eso, y yo voy y te digo:
¡Mentira! - ¡Mentira! Y ahora....
¡Suma y sigue!

Eque Oiga usted las cosas de un

17 U. dec. ¡Eso es hablar!
Anf. Ay, qué hombre éste!

Escena

Dicho y el Zurrito que llega apremiosamente, respirando por ansiedad.

Z. Vámonos a ver!...

Anf. Pero, aguarda...

P. (E. te en pleor!)

Anf. (Lo estaba viendo!)

(Creto uena ambos)

U. dec. (¡El Roghi!)

(se acerca gente)

(que (Pa que yo me engañe!)

(Pausa. El Zurrito mira a un lado y

otro)

Z. Vámonos a ver! ¿Dónde está?

¿En un lado o al cio que ha

dicho cio?

E. (al Zurrito) ¿Te ^{ha} dicho éste?

(me amuebo)

18 2^{ta} ; bueno eso del color de mi san-
gre puede ser una curiosidad, y
yo me muevo por dar gusto a los
amigos...

Am. - Pero, oye...

{que Pienso que está...

~~de decir mucho esto...~~

~~Pienso no sea niño...~~

Thurito, en mucha pluma, me miran
de los oídos...

Ang. - ¡Te lo encontrarán!

Pie. - No ~~lo sea ni qué~~ ^{lo sea ni qué} ¡No lo encon-
demos!

Dec. - ¡Se aumentan las cosas...

Ang. - ~~¡Pienso~~ ^{¡Pienso} ~~que~~ ^{que} lo que él dijo...

Pie. - ^{¡Solo te que} ~~¡Solo te que~~ el hombre se ha ido a su casa
tranquilamente...

{que Déjalo ahora!

Am. - ¡No se te puede decir nada!

2^{ta} - ¿Han acabas ustedes? Pues bueno,
yo no aguardo ni cinco minutos
porque, como se trata de un valiente
¡digo! es un valiente de verdad,

19
o' que lo fue el hombre cuando
te agredió de las barriendas, no
quiero que se vaya a creer que
el Santo le tiene misericordia....

Pis - ¡Cá, ~~hac~~ tanto!
25 Vsta' se calla ahora, que estoy
hablando yo... Y como está en
su casa, le voy a hacer una
visita, y va a ser ahora
mismo....

(yendo hacia la calle por
dónde se marcharon están Tomás y
su hijo.)

Ang. ¡Pis, por Dios!!!
Pis - ¡Aguarda! -
Es que ~~dejé~~ la pera, tú!
A un no sean así!
Dec. ¡Zurrito!

25 (con mucha rabia, y rechazando)
Pero ¿quién va a ser esto?
¡Se acabó! Y ya me están

ustedes dejando, que se
andar solo... ; Pues, hombre!

(Murmurando)

Bueno.

Dichos, menos el Turco. Luego
"la banda aleje" -

El que (Ca' am.) lo nos de perdonar.

Am. - ; Es que yo... ; Ay, Virgen mía!

~~Ang.~~ Ang. ; Ay, Dios mío! ~~¡Ay, Virgen mía!~~

El de - Ta es campá... -

Pis - ; To, quieto!

(Quena un golpe de bombo, llamando
a un nuevo baile) (Voceros aleje)

Voces diversas - Ta era hora!

Mía el tío del bombo!

; Ése yotuna!

; Anda, nena!

; Pero, cómo está la noche!

; Zumbale, que es tarde!

Ang. - ; No bailar? -

Pis - ; To, quieto! (Ca' el de.)

21
Debo tener en cuenta, y caten-
le o' guine de ci mas. Por
ahí... por ahí... Podemos muy
miguirito, y mirando ins-
trumentamente hacia la
boca-calle. -)

Esque vamos, señora. No hay que
achigarse ~~achigarse~~ vampiros. Esto es de
los los días....

Aus. Donde hay hombres y hay mu-
jeres....

Esque luego entra el jinete....
(Hacia el fondo ~~hacia~~ creando el bullido
~~de~~ seguir truenos dentro,
deja al principio, y acercándose,
los bandurrias y guitarras de la
"banda alepe"?)

Pis - ¡anda con Dios!

Esque oiga usted, y déjese usted
de entos.

El Dec - ¡Si que es gloria....!

22 Ego. Ahí te está ya a
ti lo más revoltoso de
la verbena...

Pis. (Entonces por ir!)

Ang. (¿Ení están pasando?)

Ego. ¡~~En~~ la mar con los peces!;
Es la alegría del mundo
que viene por las calles barrián-
dolo t'!

(~~Ha sido~~ Ha seguido aumentando
la animación, y ya han
ido quiere cada vez más cerca
las banderolas y guitarras.)

Entonces la banda alegre,
cantando - La gente se
agrupa a su alrededor -
Entran y por ellos quedan hien-
el lado de la ventana. El
señor Pis, su mujer, la vecina
y el Decano hacia la puerta
de la casa de aquellos, figu-

23 rand que hablan, y man-
teniendo siempre con sus
actitudes y la expresión de
los caras el interés de la
situación.)

Música

24

(Oyese, por la 1^{ra}, una
determinación ligada, entre
el alegre sonar de la música)

(Pausa - Breche)

Que. ¿Qué ha sido eso?

Voces diversas (a la que aún si-
guen, animadamente, un el
fondo) ¡Balleró! ¡Balleró!

Pis. (cuchuchuchando) (Silencio
completo)

¿Han oído V. V.?

U. Dev. ¡Buenos días...

S.º Aug. (tremolando); ¡Virgen
de Atucha! (Pausa)

Ans. ¡Pace que a han quedado
en tus alabanzas.

Pis. ¡Balla (cuchuchando)

Caparece Pilar por la boca
calle de la 3^{ra}, espantada,
apresuradamente, como bus-
cando un apuro. y ya en
en escena se detiene un instante)

26 P^o Cahayúndue á él

¡Jenis!

Tom. Luego me saltó guito
~~matarme~~, después de haberme
guiso ^{guiso} la ~~hura~~ - una hura
más dura y ~~hura~~ - ¡y lo mató!

P^o

¡Padre!

Tom.

(á todos) Yo lo he matado. Bien hecho
- como que lo volverá á hacer -
es así, ~~porque~~ ^{era} un petro
y he sacado la cara por una
hura hijo. Y ahora... pues,
ahora voy á donde ^{haya} ~~que~~
ir.

P^o No! No! No!! (espantada)

S^a Ang. (deteniéndola)

¡Pitar!

P^o ¡Sé túme usted! (convulsa)

Tomás To! To!! (á la que
le rodean)

P^o

¡Jenis!! (cae, como
herida del rayo en la braga

27

de la Señal Augustas
que la impide caer)

Mans: Cabindue para entre
los grupos) ; Señor Tomás:
¡Ese golpe era ^{muy} fuerte! Se me ha adelantado usted!
¡Malito sea

~~Trinidad~~
Trinidad - ; Qui se pierden los hombres!

Tomás Coni pender su serenidad ,
a los guardias que llegan)

Yo, ~~yo~~ yo he sido el que
ha matado a ese granuja! To! To!
buacha.

Fuente en la orquesta

~~Asintiendo~~

Delm

~~~~~